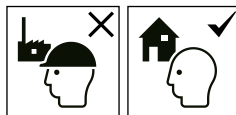


Sicherheitshinweise

7.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

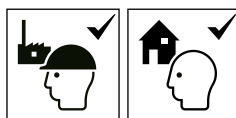
- Bei der Benutzung der Mehrgelenkleiter besteht grundsätzlich die Gefahr eines Absturzes. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Absturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Bei der Benutzung der Mehrgelenkleiter besteht ebenso die Gefahr eines Umsturzes. Durch einen Umsturz der Leiter können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Umsturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

Verwendung der Mehrgelenkleiter im **nicht beruflichen Bereich (non professional use):**



- Der Benutzer muss grundsätzlich sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz auch geeignet ist.

Verwendung der Mehrgelenkleiter im **beruflichen Bereich (professional use):**



- Für den gewerblichen Einsatz der Mehrgelenkleiter ist eine regelmäßige Überprüfung durch eine befähigte Person erforderlich (Betriebssicherheitsverordnung).
- Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass Mehrgelenkleitern wiederkehrend auf ordnungsgemäßen Zustand geprüft werden (Sicht- und Funktionsprüfung). Hierzu sind Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen festzulegen.
- Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen.
- Der Unternehmer hat ebenso dafür zu sorgen, dass schadhafte Leitern der Benutzung entzogen und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.

7.2 Sicherheitshinweise zum Gebrauch der Mehrgelenkleiter

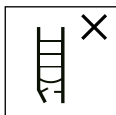
DE



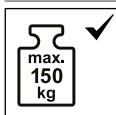
Warnung, Sturz von der Leiter.



Anleitungen beachten.



Leiter nach Lieferung prüfen.
Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der
Leiter auf Beschädigungen und sichere
Benutzung.
Keine beschädigte Leiter benutzen.



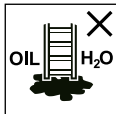
Maximale Nutzlast.



Die Leiter nicht auf einem unebenen
oder losem Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Die Leiter nicht auf verunreinigtem
Untergrund aufstellen.



Maximale Anzahl der Benutzer.



Die Leiter nicht mit abgewendetem
Gesicht auf-oder absteigen.



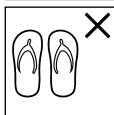
Beim Aufsteigen, Absteigen und
Arbeiten auf der Leiter gut festhalten.
Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten
oder andere Sicherheitsmaßnahmen
ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei
Leitern bewirken, z.B. seitliches Bohren
durch feste Werkstoffe, vermeiden.



Bei Benutzung einer Leiter keine
Ausrüstung tragen, die schwer oder
unhandlich ist.



Die Leiter nicht mit ungeeigneten
Schuhen besteigen.



Die Leiter im Fall von körperlichen
Einschränkungen nicht benutzen.
Bestimmte gesundheitliche Gegeben-
heiten, Medikamenteneinnahme, Alko-
hol- oder Drogenmissbrauch können
bei der Benutzung der Leiter zu einer
Gefährdung der Sicherheit führen.

Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen
auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

7.2 Sicherheitshinweise zum Gebrauch der Mehrgelenkleiter

Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z.B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/ angebracht ist.

Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

Eine verunreinigte Leiter, z.B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen (z.B. starker Wind) benutzen.

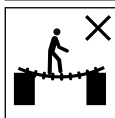
Im Rahmen einer gewerblichen Nutzung muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegelt, falls möglich.



Warnung, elektrische Gefährdung. Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.

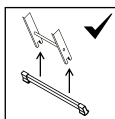


Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.

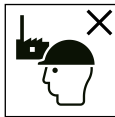
Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.

Bei Verwendung im Freien Vorsichtsmaßnahmen gegenüber Wind ergreifen.



Beide Quertraversen der Mehrgelenkleiter müssen vor der ersten Verwendung durch den Benutzer angebracht werden (siehe Kapitel 5, Anleitung für den Zusammenbau).



Die Leiter ist für den nicht beruflichen Gebrauch geeignet.



Die Leiter ist für den beruflichen Gebrauch geeignet.

7.3 Verwendung als Anlegeleiter



Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden.



Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinaus ausgeschoben und bei Bedarf gesichert werden.



Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen.

Die Leiter darf niemals von oben her bewegt werden.



Die obersten drei Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen.

7.4 Verwendung als Stehleiter



Seitliches Wegsteigen von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche ist unzulässig.



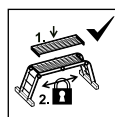
Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.



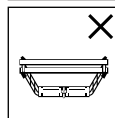
Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.

7.5 Verwendung als Arbeitsplattform

Ein- oder Mehrgelenkleitern sollten auf dem Boden liegend auf- und zusammengeklappt werden und nicht in ihrer Benutzungsposition.



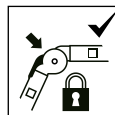
Bei der Verwendung als Plattform dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Plattformelemente verwendet werden. Die Plattformelemente müssen vor der Benutzung gegen unbeabsichtigtes Verschieben gesichert sein.



Verbotene Stellung.



Maximale vom Hersteller angegebene Last des Podestes in Gerüststellung (150kg).



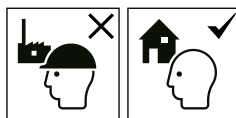
Sicherstellen, dass die Gelenke verriegelt sind.

Safety instructions

7.1 General safety information

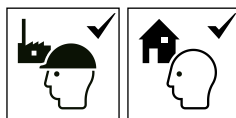
- There is inherently a risk of falling when using the ladder.
All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of falling is kept as low as possible.
- When using the ladder, there is also the risk of tipping over.
Individuals can be injured and objects damaged due to the ladder tipping over.
All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of tipping over is kept as low as possible.
- Repairs and maintenance work on the ladder must be carried out by a qualified person and according to the instructions of the manufacturer.

Using the ladder for non-professional use:



- The user must always ensure that the ladder is also suitable for the respective use.

Using the ladder for professional use:



- Regular inspection by a qualified person is required for commercial use (Industrial Safety Regulation).
- The contractor has to ensure that ladders are inspected recurrently for proper condition (visual and functional inspection). For this purpose, the type, scope and time periods of the required inspections must be determined.
- The time intervals for the inspection will conform to the operating conditions, in particular the frequency of use and demands during use as well as the frequency and severity of established defects during the preceding inspections.
- The contractor also has to ensure that defective ladders are removed from use and stored in such a way that further use is not possible until proper maintenance or disposal takes place.

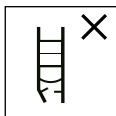
7.2 Safety information for using the ladder



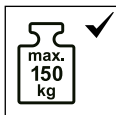
Warning, fall from the ladder.



Refer to instruction manual/booklet.



Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use.
Do not use a damaged ladder.



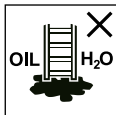
Maximum total load.



Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base.



Do not overreach.



Do not erect the ladder on contaminated ground.



Maximum number of users.



Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.



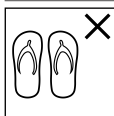
Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.



Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.



Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.



Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder unsafe.

Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).

7.2 Safety information for using the ladder

Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and ensure they are suitably placed to prevent damage.

Ensure the ladder is suitable for the task.

Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.

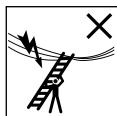
Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.

For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

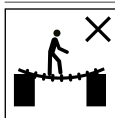
When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.



Warning, electricity hazard.
Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.



Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.

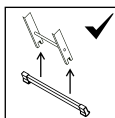


Do not use the ladder as a bridge.

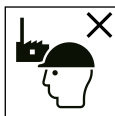
Do not modify the ladder design.

Do not move a ladder while standing on it.

For outdoor use caution to the wind.



Both cross pieces of the multi-purpose ladder must be attached before the initial use by the user (see Section 5, Instructions for assembling).



Ladder for domestic use.



Ladder for professional use.

7.3 Use as a single ladder



Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle.



Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.



Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.

Ladder shall never be moved from the top.



Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder.

7.4 Use as a stepladder



Do not step off the side of standing ladder onto another surface.



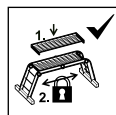
Open the ladder fully before use.



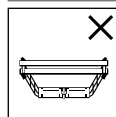
Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail.

7.5 Use as a work platform

Single-jointed or multi-purpose ladders should be unfolded and folded together when they are lying on the floor and not in their position for use.



When used as a platform, only the platform elements recommended by the manufacturer may be used. Before being used, the platform elements must be secured against unintentional movement.



Prohibited position.



Maximum load specified by the manufacturer for the platform in trestle position (150 kg)



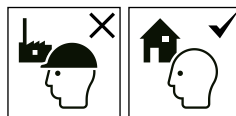
Make sure that the joints are locked.

Consignes de sécurité

7.1 Consignes de sécurité générales

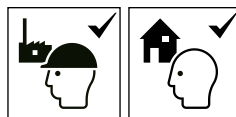
- L'utilisation de l'échelle engendre un risque d'une chute.
Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de chute.
- L'utilisation de l'échelle engendre également un risque de renversement.
Le renversement de l'échelle peut blesser des personnes et endommager des objets.
Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de renversement.
- Les réparations et travaux d'entretien sur l'échelle doivent être effectués par un spécialiste et conformément aux instructions du fabricant.

Utilisation de l'échelle non professionnelle (non professional use) :



- L'utilisateur doit garantir que l'échelle est adaptée à l'utilisation respective.

Utilisation de l'échelle professionnelle (professional use) :



- Pour utiliser l'échelle dans un cadre industriel, une personne qualifiée doit vérifier régulièrement l'échelle (ordonnance allemande sur la sécurité d'exploitation).
- L'exploitant doit veiller à contrôler le bon état des échelles de façon périodique (contrôle visuel et essai fonctionnel). Pour cela, il est nécessaire de définir le type, le contenu et les délais des contrôles requis.
- Les intervalles de temps de contrôle sont basés sur les conditions d'exploitation, en particulier selon la fréquence d'utilisation, la sollicitation lors de l'utilisation ainsi que l'incidence et la gravité des défauts identifiés lors des précédents contrôles.
- L'exploitant doit également s'assurer que les échelles défectueuses ne sont plus utilisées et mises de côté jusqu'à leur réparation ou mise au rebut conformément aux spécifications.

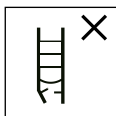
7.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'échelle



Attention, chute de l'échelle.



Observer les instructions.



Effectuer un contrôle visuel de l'échelle avant chaque journée de travail où l'échelle sera mise en service, pour repérer des parties éventuellement endommagées et s'assurer que son utilisation est sans risque.



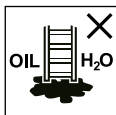
Charge maximale.



Ne pas utiliser l'échelle sur un sol déformé ou meuble.



Éviter de se pencher sur le côté.



Poser l'escabeau sur un sol dur.



Nombre maximal d'utilisateurs.



Monter sur l'échelle et en descendre le visage tourné vers l'échelle.



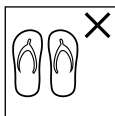
Bien se tenir à l'échelle pour y monter et en descendre. Veiller à un maintien sûr lors de l'exécution des travaux et lors de la montée et la descente.



Éviter les efforts latéraux trop importants, p.ex. perçage de trous dans les murs et le béton.



Les objets à transporter lorsqu'on accède à l'échelle ne doivent pas être lourds et seront faciles à manipuler.



Porter des chaussures appropriées pour accéder à l'échelle.



Votre condition physique vous permet-elle d'utiliser une échelle ? Certains états de santé, les prises de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent constituer un risque en matière de sécurité si l'on se sert d'une échelle.

Ne pas travailler trop longtemps sur l'échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue compromet une utilisation sûre).

7.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'échelle

Éviter les dommages pendant le transport de l'échelle, par exemple en l'arrimant, et garantir une fixation/ installation appropriée.

L'échelle doit être adaptée à l'utilisation respective et ne peut être utilisée que dans la position prescrite.

Débarrasser l'échelle de toutes souillures, p.ex. peinture humide, encrassements, huile ou neige.

Ne pas utiliser l'échelle en plein air en cas de mauvaises conditions météo, (p.ex. vents forts, gel, verglas, neige).

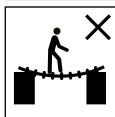
Avant toute utilisation de l'échelle sur les lieux de travail, procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.

Lors de la mise en place de l'échelle, prendre en compte les risques de collision, p.ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Verrouiller si possible les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.



Avertissement, danger électrique. Identifier tous les risques issus d'un matériel électrique dans la zone de travail, par exemple une ligne aérienne à haute tension ou un autre matériel électrique exposé, et ne pas utiliser l'échelle en cas de risque d'électrocution.

Pour les travaux inévitables sous tension ou à proximité de lignes électriques aériennes, pas utiliser d'échelles conductrices de courant (p.ex. échelles en aluminium).

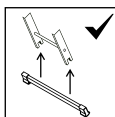


Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.

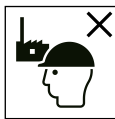
L'échelle ou les parties de l'échelle ne doivent pas être modifiées.

Ne pas déplacer l'échelle en cours d'utilisation.

En cas d'utilisation à l'air libre, des mesures de prévention contre les coups de vent doivent être prises.



Les deux barres transversales de l'échelle articulée doivent être montées par l'utilisateur avant la première utilisation (voir le chapitre 5 du mode d'emploi pour le montage).



L'échelle est adaptée à l'usage non professionnel.



L'échelle est adaptée à l'usage professionnel.

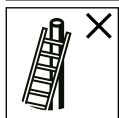
7.3 Utilisation comme échelle simple



Utiliser les échelles simples munies de barreaux avec l'angle correct.



Les échelles permettant d'accéder à un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins 1 mètre le point d'appui et/ou être extensibles d'au moins 1 mètre.



Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inappropriées.

Ne jamais déplacer l'échelle depuis le haut.



Ne pas utiliser les trois échelons supérieurs d'une échelle simple comme surface d'appui.

7.4 Utilisation comme échelle double



Descendre du côté latéral de l'escabeau est interdit.



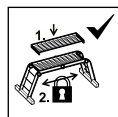
Veiller à ouvrir entièrement et de manière sécurisée les deux parties de l'escabeau avant utilisation.



Ne pas utiliser les deux échelons / barreaux supérieurs d'une échelle double sans plateforme ni dispositif de maintien des mains / genoux, comme surface d'appui.

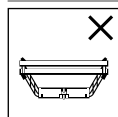
7.5 Utilisation comme estrade de travail

Les échelles articulées doivent être repliées lorsqu'elles sont posées à terre et pas à partir de leur position d'utilisation.



En cas d'utilisation en tant que plate-forme, uniquement les éléments de plate-forme recommandés par le fabricant peuvent être utilisés.

Avant de les utiliser, les éléments de plate-forme doivent être sécurisés contre des coulissements accidentels.



Position interdite.



Charge maximale sur la plate-forme, indiquée par le fabricant, en configuration d'échafaudage (150 kg).



Assurez-vous que les articulations sont bien verrouillées.